

**market**  
Le plein de fraîcheur et d'économies

**NOS SERVICES**

- Billetterie / Spectacles
- Clés Minute
- Photomatons
- relais colis

HEURES D'OUVERTURE :  
Lundi - Mardi - Mercredi - Jeudi : 9h - 19h30  
Vendredi - Samedi : 9h - 20h / Dimanche matin : 9h - 12h30

Ch. de Jupiter - ST PIERRE D'IRUBE  
**05 59 44 08 73**

**TOUSSAINT PEIO**  
ELAGAGE / ABATTAGE - TAILLE DE GRANDES HAIES  
DESSOUCHAGE - DEMOUSSAGE DES TOITS  
QUARTIER BAS - 64990 VILLEFRANQUE  
**06 77 14 43 89**  
www.elagage-paysbasque-toussaint.fr peio.toussaint64@gmail.com

**www.storadour.fr**  
STORES EXTÉRIEURS & INTÉRIEURS  
VOLETS ROULANTS - PORTES DE GARAGE  
MOTORIZATION - AUTOMATISATION  
PERGOLAS

**STORADOUR**  
ATELIERS DU STORE  
**05 59 59 11 17**  
58-60, quai des Corsaires - 64100 BAYONNE  
contact@storadour.fr

**LAUAKBAT**  
Fondée en 1980

CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE  
ESCALIER - ISOLATION DE LA TOITURE  
**06 30 67 88 77**  
lauakbat.zurgintza@gmail.com  
www.lauakbat.eu

**Mairie de Villefranque**  
65 route de Saint-Pierre-d'Irube  
64990 VILLEFRANQUE  
Tél.: 05 59 44 93 13  
Fax : 05 59 44 95 63  
e-Mail : mairie-villefranque@wanadoo.fr

**Nat coiffure**  
Coiffure à domicile  
femmes, hommes, enfants

du lundi au samedi sur rendez-vous  
**06 26 79 66 96**

**SARL Pierre CARRERE**  
Maconnerie-Rénovation-Carrelage  
Constructions neuves  
Assainissement  
Isolation par l'extérieur

2964, Route de St Pierre d'IRUBE - 64990 VILLEFRANQUE  
Mobile : 06 08 62 37 64  
Tél./fax : 05 59 44 97 24  
pierre.carrere@orange.fr

**elissalde**  
Ambulances Taxi Pompes funèbres

Route de Briscous - 64240 URT - Tél. 05 59 56 21 77  
2<sup>e</sup> bureau : Centre Cochon - 4, allée Bordenave  
64990 ST PIERRE d'IRUBE - Tél. 05 59 44 01 01

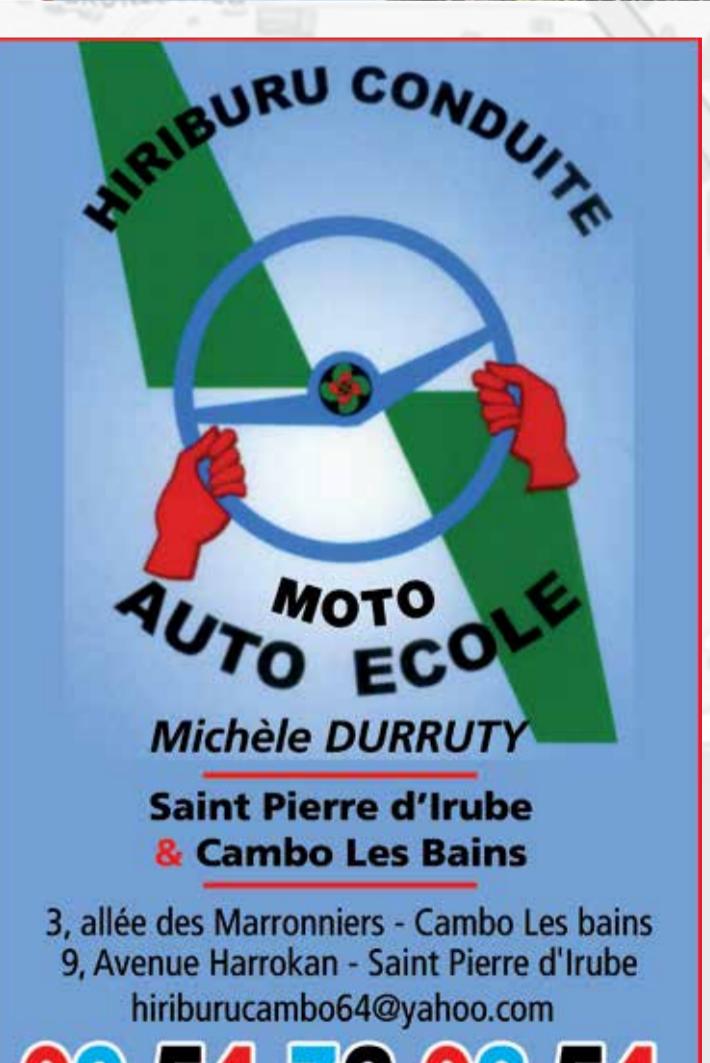
**Restaurant X Bar T Trinquet**  
**ESKULARIA**  
VILLEFRANQUE  
**05 59 31 47 16**  
89 chemin Oihan Bazter



- Légende**
- 1 Mairie / Fronton / Centre médical / Centre commercial
  - 2 Maison pour Tous / Trinquet / Ecoles / Cantines Centre de Loisirs
  - 3 Eglise
  - 4 Déchèterie
  - 5 Circuit Auto-Moto
  - 6 Gare

**MUBERGE DU FRONTON**  
Maitre Restaurateur  
Eschereria  
GRILLADES AU FEU DE BOIS

Tél.: 05 59 93 00 39  
aubergedufronton@sf.fr  
Fronton du Bourg - 64480 USTARITZ



VL - PL - TP  
AGRICOLE  
05.59.44.97.69

## Présentation de la Commune



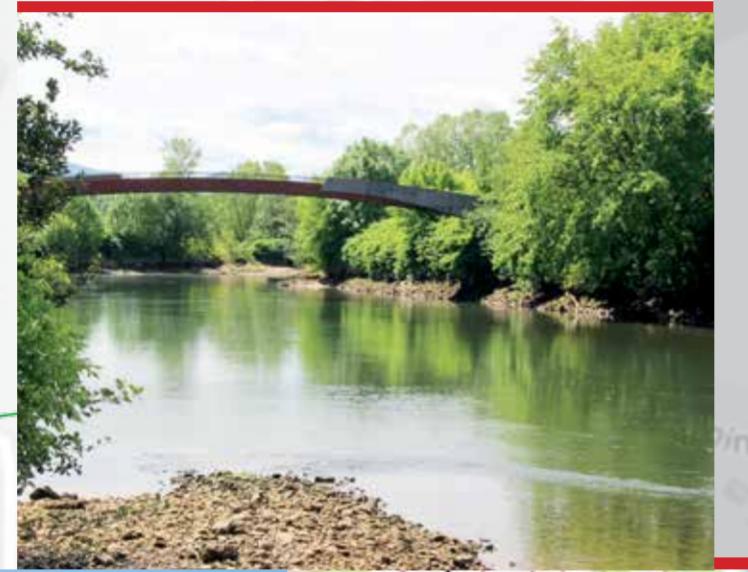
**AJ PAYSAGES**

Société spécialisée dans l'aménagement du paysage et l'entretien des espaces verts.

Tél. 07 71 72 06 73 | aj.paysages@gmail.com | 64990 VILLEFRANQUE

NOUS RECRUTONS ! CLUB DE FORCE BASQUE DE VILLEFRANQUE + D'INFOS : 06 27 14 00 47

MILAFRANGA INDARRA



## GAUSSET JÉRÔME

## Histoire

La commune de Villefranque, située au cœur du Labourd, recèle de nombreux atouts en ce qui concerne le patrimoine culturel, en particulier concernant la culture basque. Le village, tout en présentant de belles maisons labourdines à colombage, de prestigieuses maisons nobles, offre un petit patrimoine très riche, comme en témoigne, entre autres, la présence importante de stèles discoïdales.

La commune de Villefranque est une commune encore préservée des grands ensembles immobiliers de la Côte Basque, avec des superbes espaces naturels (coteaux, forêts, bords de Nive...).

Etymologie : Villefranque a pour nom basque Milafranga, qui en réalité vient du gascon « bièla franca » et signifie « ville franche ». Son nom original était St Martin de Bazter ou Basters (1200), ce qui signifie « écart » en basque. Par la suite, la ville fusionna temporairement avec St Pierre d'Irube ; la Commune fut alors rebaptisée Tricolore, lors de la Révolution. Un habitant de Villefranque se nomme Milafrangar.

**LA LEGENDE DU PONT DE PROUDINES :**  
Selon la légende, le 24/8/1343, le maire de Bayonne fit capturer (pendant les fêtes locales du village) et attacher cinq nobles labourdins aux piles du pont de Proudines (au bas du Château de Miotz), où la marée montante les noya. (Légende reprise par Taine dans son « Voyage aux Pyrénées », et illustrée par Gustave Doré).

## Architecture

L'Eglise Paroissiale St Barthélémy (inscrite aux Monuments Historiques, Château de Larraldia (privé), Château de Miotz (privé), Ferme Mendiburua, Maison de Maître LASKORETA, Maison de maître Dona MARTIENEA, Moulins, Four à chaux...).



## Chemin de Randonnée



ce plan dépliant est une réalisation du groupe MPC 04 92 271 389

Le Secteur CJ - Allée des Informations - CS 90075 64200 SAINT LAURENT DU VAR CEDEX - Fax : 04 93 312 147

www.mpcpublic.com



## FLASHEZ-MOI

tout VILLEFRANQUE

sur votre mobile : [www.villefranque.fr](http://www.villefranque.fr)



## Equipements de sports

Chemin de randonnée Milafrangan Gaindi (12,5km à travers plaines et coteaux), Fronton, Trinquet, aire de sport, terrain de basket, Dojo, Maison pour Tous, Aire de jeux pour les enfants, piste de VTT, piste d'auto et moto cross...



## Animations

Villefranque dispose d'un tissu associatif dynamique avec des clubs de pelote, judo... ainsi qu'un point-jeunes et un centre de loisirs NIMÍNOAK.

Des parties de pelote sont régulièrement organisées l'été en plein air sur le fronton ou en trinquet pendant toute l'année. Durant l'été le circuit de cross accueille des courses de motos, quads, voitures...

A la mi-juin la course nature et randonnée intitulée MILAFRANGAN GAINDI propose une belle animation sportive très appréciée par de très nombreux participants.

A la fin du mois d'août se déroulent les fêtes de Villefranque organisées par un comité des fêtes jeune et dynamique.

## INFOS & CONTACTS UTILES

### MAIRIE de VILLEFRANQUE

Site : [www.villefranque.fr](http://www.villefranque.fr)

Mail : [mairie-villefranque@wanadoo.fr](mailto:mairie-villefranque@wanadoo.fr)

Facebook : Mairie de Villefranque

Tél. : 05.59.44.93.13 / Fax : 05.59.44.95.63

- Secrétariat ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h

- Permanence de Monsieur le Maire du lundi au vendredi de 10 h à 12 h.

### NUMÉROS UTILES Urgences & Santé

• Gendarmerie d'Ustaritz : ..... Tél. : 05.59.70.37.22

• Centre Médical LABIA : ..... Tél. : 05.59.44.95.44

- Médecins, Mme GAFSI-MARTIN et Mme LE GALL-BELLANGER ..... Tél. : 05.59.44.95.44

- Kiné, M. KORNYELI ..... Tél. : 05.59.44.97.12

- Masseur Kiné Ostéopathe, M. MARCIACQ ..... Tél. : 05.59.70.06.41

- Infirmières ..... Tél. : 05.59.44.95.44

- Infirmière, Mme GODART DE BEAUFORT ..... Tél. : 06.80.26.50.22

- Infirmier : M. SUHARRART ..... Tél. : 06.66.73.66.69

- Orthophoniste : Mme GERVOT ..... Tél. : 06.70.44.97.34 ou 05.59.44.97.12

- Pédicure-Podologue et Réflexologie Plantaire, Mme HAMDIKIN : ..... Tél. : 06.10.46.56.65 ou 05.59.31.10.01

### Autres NUMÉROS UTILES

• École publique ..... Tél. : 05.59.44.92.27

• École de Sacré-Cœur ..... Tél. : 05.59.44.91.94

• Cantine / Garderie ..... Tél. : 05.59.44.89.45

• Centre de loisirs NIMÍNOAK ..... Tél. : 06.20.27.49.63

• Agence postale communale : du lundi au samedi, 9h30/12h00

• Bibliothèque : le lundi de 17 h 30 à 18 h 30, le mercredi de 17 h 00 à 18 h 30, le vendredi de 17 h 00 / 18 h 30.

• Relais Paroissial : Permanentes à Argizabal, le mardi et jeudi matin de 9h30 à 11h30

• Déchetterie : Lundi 9 h / 12 h - 14 h / 18 h, mercredi et vendredi : 14 h / 18 h Samedi : 9 h / 12 h - 14 h / 18 h. La déchetterie est fermée le mardi, le jeudi et les jours fériés. Ne pas oublier un justificatif de domicile.

• Restaurant ESKULARIA ..... Tél. : 09.67.30.78.07

Philippe DUHALDE

819, chemin Hariagaraya  
64990 VILLEFRANQUE

- Electricité Générale
- Climatisation
- Pompes à chaleur

05 59 44 96 82



## LAVAL CARROSSERIE

- Voitures • Motos
- Éléments de poids lourds (se déplace sur les entreprises)
- Engins T.P.

## TOUTES MARQUES

06 50 95 65 30  
VILLEFRANQUE - ZA Lantegia